

Produktinformasjon / Litium batterier
Informácie o produkte / Lítiové batérie
Informācija par produktu / Litija baterijas
Produkto informacija / Ličio baterijos



Kjære kunde **Vážená zákazníčka, vážený zákazník** **Dārgais klient!** **Gerbiamas kliente,**

Vi takker for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra Wetrok. Du har kjøpt et kvalitetsprodukt, som leverer profesjonelle resultater i mange år ved riktig og forsvarlig bruk og behandling.

Vi ønsker deg lykke til med det nye produktet!

Din Wetrok-produktadministrasjon.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre tento vysokokvalitný výrobok Wetrok. Kúpili ste si kvalitný výrobok, ktorý vám pri správnej starostlivosti a správnom používaní bude mnoho rokov prinášať profesionálne výsledky. Želáme vám veľa zábavy s novým výrobkom!

Management výrobku od spoločnosti Wetrok.

Mēs pateicamies, ka izvēlējāties augstvērtīgo Wetrok izstrādājumu. Tas nozīmē, ka esat nopirkuši augsta kvalitātes izstrādājumu, kas nodrošinās profesionālus rezultātus daudz gadu garumā, ja izstrādājums tiks pareizi kopts un izmantots. Mēs novēlam, lai jaunais izstrādājums sagādātu jums prieku!

Jūsu Wetrok izstrādājumu pārvaldība.

Děkuji, že jste si vybrali kvalitní výrobek Wetrok. Jste si koupili kvalitní výrobek, který vám při správné péči a správném použití bude mnoho let přinášet profesionální výsledky. Linkáme vám hodně zábavy s novým výrobkem!

Jūsų „Wetrok“ gaminių vadybos skyrius.

Generelt **Všeobecné** **Vispārīga informācija** **Bendroji informacija**



- Før igangkjøring må produktinformasjonen leses grundig og oppbevares lett tilgjengelig!
- Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte informáciu o výrobku a uschovajte ju na dosah!
- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet izstrādājuma aprakstu un uzglabājiēt to pieejamā vietā!
- Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite gaminio instrukciją ir laikykite ją tokioje vietoje, kad bet kada galėtumėte pasinaudoti!
- Denne produktinformasjonen inneholder all viktig informasjon for drift, vedlikehold og pleie. Den er en integrert del av batteriet og maskinen.
- Táto informácia o výrobku obsahuje dôležité informácie pre prevádzku, údržbu a starostlivosť. Je integrovanou súčasťou batérie a vášho stroja.
- Šis izstrādājuma apraksts satur visu svarīgo informāciju par lietošanu, apkopi un kopšanu. Tas ir akumulatora un jūsu iekārtas neatņemama sastāvdaļa.
- Šioje gaminio instrukcijoje pateikiama svarbi eksploataavimo, techninės priežiūros ir priežiūros informacija. Ji yra integruotoji akumulatoriaus ir Jūsų mašinos dalis.
- Wetrok leverer sine kunder den nyeste produktinformasjonen også på Internett: www.wetrok.com
- Spoločnosť Wetrok dáva svojim zákazníkom a zákazníčkam k dispozícii najaktuálnejšiu informáciu o výrobku, ktorá je k dispozícii aj na internete: www.wetrok.com
- Jaunākos izstrādājumu aprakstus Wetrok saviem klientiem ir ievietojis arī internetā: www.wetrok.com.
- „Wetrok“ pateikia klientams naujausias gaminių instrukcijas taip pat internete www.wetrok.com

Innholdsfortegnelse

Obsah

Satura rādītājs

Turinys

Kjære kunde	2
Vážená zákazníčka, vážený zákazník.....	2
Dārgais klient!	2
Gerbiamas kliente,	2

Generelt	2
Všeobecne	2
Vispārīga informācija	2
Bendroji informacija	2

Innholdsfortegnelse	3
Obsah	3
Satura rādītājs	3
Turinys	3

Symboler	4
Symboly	4
Simboli	4
Simboliai	4

NO - Sikkerhet	6
SK – Bezpečnosť	7
LV - Drošība	8
LT – Sauga	9

Leveringsomfang	10
Rozsah dodávky	10
Piegādes komplektācija	10
Komplektacija	10

Garantibestemmelser	10
Záručné ustanovenia	10
Garantijas noteikumi	10
Garantinės nuostatos	10

Bruk	13
Používanie	13
Lietošana	13
Bruk	13

Første gangs igangkjøring	16
Prvé uvedenie do prevádzky	16
Ekspluatācijas uzsākšana pirmoreiz	16
Pirmosios eksploatacijos pradžia	16

Service og vedlikehold	17
Údržba/oprava	17
Apkope / uzturēšana kārtībā	17
Techninė priežiūra / einamoji priežiūra	17

Lagring, transport, avfallsbehandling	18
Skladovanie, preprava, likvidácia	18
Uzglabāšana, transportēšana, utilizēšana	18
Laikymas, transportavimas, utilizavimas	18

Opphavsrett	22
Autorské právo	22
Autortiesības	22
Autorių teisė	22

Tekniske data	22
Technické údaje	22
Tehniskie dati	22
Techniniai duomenys	22

Symboler

Symboly

Simboli

Simboliai



FARE / NEBEZPEČENSTVO / BĪSTAMI / PAVOJUS

For en overhengende fare som fører til alvorlige personskader eller død.

Pre bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k závažným poraneniam tela alebo k smrti.

Tieši draudošajam riskam, kas rada smagus miesas bojājumus vai izraisa nāvi.

Tiesiogiai gresiantis pavojus, dėl kurio kyla sunkių arba mirtinų sužalojimų pavojus.



ADVASEL / VÝSTRAHA / UZMANĪBU / ĮSPĖJIMAS

For en mulig truende fare som fører til de alvorligste personskader eller død.

Pre možné hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k najzávažnejším poraneniam tela alebo k smrti.

Iespējami draudošam riskam, kas rada vissmagākos miesas bojājumus vai izraisa nāvi.

Galimai gresiantis pavojus, dėl kurio kyla sunkių arba mirtinų sužalojimų pavojus.



FORSIKTIG / POZOR / BRĪDINĀJUMS / ATSARGIAI

Advarsel om farlige situasjoner som kan føre til materielle skader.

Možná nebezpečná situácia, ktorá môže viesť k materiálnym škodám.

Iespējami bīstamai situācijai, kas var radīt mantiskos zaudējumus.

Galimai pavojinga situacija, kuriai esant galima patirti materialinės žalos.



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

For bruks- og betjeningsanvisninger og annen nyttig informasjon, men ikke for farlige eller skadelige situasjoner. Informácie potrebné pre používanie a obsluhu, avšak nie pre nebezpečné alebo škodlivé situácie.

Lietošanas un vadības norādījumiem un citai lietderīgai informācijai, taču nav paredzēta bīstamām vai kaitīgām situācijām.

Naudojimo ir valdymo nuorodoms bei kitai naudingai informacijai, tačiau ne pavojingoms arba žalingoms situacijoms.



Beskyttelsesklasse II

Trieda ochrany II

Aizsardzības klase II

II apsaugos klasė



I samsvar med EU-retningslinjene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet.

V sūlāde s európskymi smernicami o bezpečnosti a elektromagnetickej kompatibilite.

Saskaņā ar Eiropas direktīvām attiecībā uz drošību un elektromagnētisko saderību.

Atitiktis Europos saugos ir EMS direktyvoms.



Ikke husholdningsavfall. Avfallsbehandles i samsvar med lokale forskrifter!

Zariadenie nepatrí do domového odpadu. Likvidáciu vykonávajú podla miestnych predpisov!

Nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem!

Nepriskiriama buitinėms atliekoms. Utilizuokite pagal vietoje galiojančius reikalavimus!

Symboler

Symboly

Simboli

Simboliai



Overhold forskriftene for resirkulering!
Dodržiavajte predpisy pre recykláciu!
Ievērojiet atkritumu pārstrādes noteikumus!
Laikykite perdirbimo reikalavimų!



Advarsel mot fare grunnet lading av batterier
Výstraha pred nebezpečenstvami súvisiacimi s nabíjaním batérií
Brīdinājums par riskiem akumulatoru uzlādēšanas laikā
Įspėjimas dėl įkraunant akumuliatorius kylančių pavojų



Eksplोजjonsfare
Nebezpečenstvo výbuchu
Sprādzienbīstamība
Sprogimo pavojus

Beregnet bruk

Používanie v súlade s určením

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Naudojimas pagal paskirtį

- Overholdelse av denne brukerhåndboken er også en del av beregnet bruk.
- K používaniu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie všetkých údajov v tomto návode.
- Uz noteikumiem atbilstošu lietošanu attiecas arī šīs instrukcijas visu datu ievērošana.
- Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriamas visų šioje instrukcijoje pateiktų duomenų laikymasis.

- Batteriene skal kun brukes i Wetrok-maskiner som er ment for dette.
- Batérie sa môžu nasadzovať len do určených strojov Wetrok.
- Akumulatorus drīkst izmantot tikai tiem paredzētajās Wetrok iekārtās.
- Akumuliatorius leidžiama naudoti tik numatytose „Wetrok“ mašinose.

- Bruk kun en Wetrok-lader som passer til dette batteriet.
- Používajte len nabíjačku vhodnú pre túto batériu.
- Izmantojiet tikai šim akumulatoram piemērotu Wetrok lādētāju.
- Naudokite tik šiam akumuliatoriui tinkantį „Wetrok“ įkroviklį.

- All bruk av batteriet, som ikke tilsvarer "beregnet bruk" er forbudt.
- Akékoľvek použitie batérie, ktoré neslúži cieľu popísanému v odseku „Používanie v súlade s určením“, je zakázané.
- Akumulatora izmantošana veidā, kas neatbilst sadaļā "Noteikumiem atbilstoša lietošana" aprakstītajam mērķim, ir aizliegta.
- Draudžiamas bet koks akumuliatoriaus naudojimas, nesusijęs su skirsnyje „Naudojimas pagal paskirtį“ aprašytu tikslu.

- Krav av alle slag for skader forårsaket av feil bruk er utelukket.
- Nároky akéhokoľvek druhu sú pri používaní v rozpore s určením vylúčené.
- Neattiecas uz jebkāda veida prasībām par bojājumiem, kas radušies sakarā ar noteikumiem neatbilstošu lietošanu.
- Pretenzijos dėl žalos, patirtos naudojant ne pagal paskirtį, nepriimamos.

NO - Sikkerhet

Det kan det oppstå farer, spesielt når det forekommer feil bruk eller manglende overholdelse av forskrifter og instruksjonene i produktinformasjonen.



ADVARSEL

Elektrisk spenning/strøm

Ved kontakt med strøm- eller spenningsførende deler er det fare for å få elektrisk støt, noe som kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Batteriet må ikke demonteres, knuses, stikkes hull i eller skades mekanisk.
- Batterikontaktene må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke utsettes for ild, vann eller direkte sollys.
- Batteriet må ikke utsettes for temperaturer over 60 °C.
- Hold batteriet unna for sterke støt eller vibrasjoner.
- Hvis det lekker ut væske fra batteriet, må du ikke berøre den og omgående kaste batteriet på riktig måte.
- Hvis øynene kommer i kontakt med væsken, må du ikke gni øynene. Skyll øynene omgående i minst 15 minutter grundig med vann, derved må du løfte de øvre og nedre øyelokkene, helt til væsken er fullstendig borte. Oppsøk lege.
- Dette batteriet må ikke brukes av barn under 12 år, eller av personer med redusert fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som ikke har nok erfaring og kunnskap, med mindre de overvåkes eller instrueres med hensyn til sikker betjening av batteriet og forstår farene forbundet med den. Barn må ikke leke med batteriet.
- Ombygginger og/eller forandringer på batteriet er ikke tillatt.
- Sikkerhetsinstruksjonene for betjening og vedlikehold er oppført i tilsvarende kapitler og må overholdes strengt!
- Bruk aldri et defekt batteri.

Eierens ansvar:

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne veiledningen må en overholde HMS-forskriftene som gjelder for bruksområdet til batteriet.

Følgende gjelder spesielt:

- Batteriet skal kun fjernes eller skiftes ut av personell som har fått utdanning og opplæring fra Wetrok.
- Eieren må sørge for at de anerkjente yrkesmessige arbeidssikkerhetsreglene og eventuelle andre offentlige eller bedriftsinterne regler overholdes.
- Eieren må kontrollere at alle som betjener støvsugeren, kjenner sikkerhetsbestemmelsene og har fått opplæring i bruk av batteriet.

I tillegg er eieren ansvarlig for at batteriet alltid er i teknisk feilfri stand.

Derfor gjelder følgende:

- Eieren må sørge for å overholde vedlikeholdsintervallene som er beskrevet i denne informasjonen.
- Eieren må kontrollere funksjon og fullstendighet på alt sikkerhetsutstyr regelmessig.
- Meld fra om feil og skader umiddelbart til servicesenteret.

Brukerens ansvar:

- Batteriet må kun betjenes av personer som har fått opplæring i håndtering av batteriet og er autorisert for dette.

SK – Bezpečnosť

Nebezpečenstvá môžu vzniknúť predovšetkým pri používaní v rozpore s určením alebo pri porušení predpisov a pokynov v informácii o výrobku.



VÝSTRAHA

Elektrické napätie/prúd

Pri kontakte s dielmi vedúcimi prúd alebo napätie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, ktoré môže viesť k závažným poraneniam alebo dokonca k smrti.

- Batériu nedemontujte, nedrvtvte, neprepichujte ani mechanicky nepoškodzujte.
- Neskratujte kontakty batérie.
- Batériu nevystavujte ohňu, vode alebo priamemu slnečnému svetlu.
- Batériu nevystavujte teplotám nad 60 °C.
- Batériu chráňte pred nadmernými otrasmi alebo vibráciami.
- Ak z batérie vyteká tekutina, za žiadnych okolností sa jej nedotýkajte a batériu ihneď odborne zlikvidujte.
- Ak sa tekutina dostane do očí, oči netrite. Ihneď ich dôkladne vyplachujte aspoň 15 minút vodou, pritom nadvihnite horné a dolné očné viečka, kým nezmiznú všetky stopy tekutiny. Vyhľadajte lekára.
- Túto batériu nesmú používať deti do 12 rokov a/alebo osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, príp. osoby, ktoré nedisponujú dostatočnými skúsenosťami a znalosťami, okrem prípadu, ak je nad nimi dohľad alebo poznajú bezpečnú obsluhu zariadenia a rozumejú rizikám, ktoré sú s ním spojené. Deti sa s batériou nesmú hrať.
- Prestavby a/alebo zmeny na batérii nie sú povolené.
- Bezpečnostné predpisy k obsluhu a údržbe sú uvedené v príslušných kapitolách a tieto sa musia bezpodmienečne dodržiavať!
- Nikdy nepoužívajte chybnú batériu.

Zodpovednosť prevádzkovateľa:

Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode sa musia pri používaní

batérie dodržiavať bezpečnostné predpisy, predpisy BOZP a predpisy na ochranu životného prostredia.

Pritom predovšetkým platí:

- Batériu môže odstraňovať alebo vymieňať len spoločnosťou Wetrok vyškolený a inštruovaný personál.
- Prevádzkovateľ musí zaistiť, aby sa dodržiavali prijaté pravidlá pre bezpečnosť pri práci a aby sa dodržiavali rôzne ďalšie štátne či interné podnikové predpisy.
- Prevádzkovateľ musí zaistiť, aby všetky osoby obsluhy poznali bezpečnostné predpisy a boli vyškolené do obsluhy batéria.

Prevádzkovateľ je ďalej zodpovedný za to, že je batéria vždy v technicky bezchybnom stave. Preto platí:

- Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby sa dodržiavali údržbové intervaly popísané v tejto informácii.
- Prevádzkovateľ musí pravidelne kontrolovať všetky bezpečnostné zariadenia na ich funkčnosť a úplnosť.
- Poruchy a poškodenia okamžite ohláste servisnému oddeleniu.

Zodpovednosť používateľa:

- Batériu môže obsluhovať iba osoba, ktorá bola zaučená do manipulácie s ňou a je na to oprávnená.

LV - Drošība

Var rasties bīstamas situācijas, it īpaši, nepareizas lietošanas gadījumos un, kad netiek ievēroti noteikumi un norādījumi, kas minēti izstrādājuma aprakstā.



BRĪDINĀJUMS

Elektriskais spriegums / strāva
Nonākot saskarē ar strāvu vai spriegumu vadošajām daļām, pastāv elektriskā trieciena risks, kas var radīt smagus savainojumus vai pat izraisīt nāvi.

- Akumulatora izjaukšana, saspiešana, caurduršana vai mehāniska bojāšana ir aizliegta.
- Neveidojiet akumulatoru kontaktu īssavienojumu.
- Nepaļaujiet akumulatoru uguns, ūdens vai tiešu saules staru iedarbībai.
- Nepaļaujiet akumulatoru temperatūrai, kas ir augstāka par 60 °C.
- Turiet akumulatoru tālāk no pārāk lielu satricinājumu vai vibrāciju avotiem.
- Ja no akumulatora izplūst šķidrums, nekādā gadījumā neaiztieciet to un nekavējoties profesionāli izmantojiet akumulatoru.
- Ja acis nonāk saskarē ar šķidrumu, neberzējiet tās. Nekavējoties rūpīgi skalojiet acis vismaz 15 minūtes ar ūdeni, paceļot augšējos un apakšējos acu plakstiņus, līdz ir izzudušas visas šķidruma pēdas. Vērsieties pēc padoma pie ārsta.
- Šo akumulatoru nedrīkst izmantot bērni, kas jaunāki par 12 gadiem un/vai personas ar ierobežotām fiziskām, sajūtu vai garīgām spējām, vai tādas, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad personas tiek uzraudzītas vai instruētas par drošu akumulatora lietošanu, pārzina un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar akumulatoru.
- Nav atļauts veikt akumulatora pārbūvi un/vai izmaiņas.
- Drošības tehnikas noteikumi saistībā ar lietošanu un apkopi ir minēti attiecīgajās nodaļās, un tie obligāti ir jāievēro!
- Nekad neizmantojiet bojātu akumulatoru.

Īpašnieka atbildība:

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem ir jāievēro drošības tehnikas, nelaimes gadījumu novēršanas un apkārtējās vides aizsardzības noteikumi, kas attiecas uz akumulatora pielietošanas jomu.

Turklāt īpaši ir spēkā:

- Akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai personāls, kuru ir apmācījuši Wetrok speciālisti.
- Īpašniekam jāpārliciecinās, vai tiek ievēroti atzītie darba drošības noteikumi un iespējams izrietošie valsts vai uzņēmuma iekšējie noteikumi.
- Īpašniekam ir jānodrošina, lai visi operatori pārzina drošības tehnikas noteikumus un ir apmācīti lietot akumulatoru.

Turklāt īpašnieks ir atbildīgs par to, lai akumulators vienmēr būtu tehniski nevainojamā stāvoklī. Tādēļ ir jāievēro šādi noteikumi:

- Īpašniekam ir jānodrošina, lai tiktu ievēroti šajā aprakstā minētie apkopes intervāli.
- Īpašniekam jāuztic drošības ierīču regulāra pārbaude, lai noteiktu to darbderīgumu un pilnīgumu.
- Par traucējumiem un bojājumiem nekavējoties ir jāziņo servisa centram.

Lietotāja atbildība:

- Rīkoties ar akumulatoru drīkst tikai personas, kas ir instruētas par tā izmantošanu un ir pilnvarotas to darīt.

Gali kilti pavojų, visų pirma, netinkamai naudojant arba nesilaikant šioje gaminio instrukcijoje pateiktų taisyklių ir nurodymų.



ĮSPĖJIMAS

Elektros įtampa / srovė
Kontaktuojant su srove arba įtampą tiekiančiomis dalimis, kyla elektros smūgio pavojus, kuris gali sukelti sunkių arba netgi mirtinų sužalojimų.

- Akumuliatoriaus neišmontuokite, nesuspauskite, nepradurkite arba kitaip nepažeiskite mechanškai.
- Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju sujungimu.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies, vandens arba tiesioginės saulės šviesos.
- Saugokite akumuliatorių nuo aukštesnės nei 60 °C temperatūros.
- Saugokite akumuliatorių nuo smarkių smūgių arba vibracijų.
- Jei iš akumuliatoriaus ištektų skysčio, nelieskite skysčio ir nedelsdami utilizuokite akumuliatorių laikydamiesi reikalavimų.
- Jei skysčio pateko į akis, netrinkite akių. Iškart kruopščiai plaukite akis ne trumpiau nei 15 minučių vandeniu pakėlę viršutinį ir apatinį voką, kol visiškai nebeliks skysčio pėdsakų. Kreipkitės į gydytoją.
- Šį akumuliatorių draudžiama naudoti jaunesniems nei 12 metų vaikams ir (arba) asmenims su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba protiniais gebėjimais ar neturintiems pakankamai patirties ir žinių, išskyrus tuos atvejus, kai jie prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip nepavojingai naudoti akumuliatorių bei žino ir supranta su tuo susijusius pavojus. Žaisti vaikams su akumuliatoriumi draudžiama.
- Modifikuoti ir (arba) rekonstruoti akumuliatorių draudžiama.
- Valdymo ir techninės priežiūros saugos taisyklės pateiktos atitinkamuose skyriuose ir jų būtina laikytis!
- Niekada nenaudokite sugedusio akumuliatoriaus.

Ekspluatuotojo atsakomybė:

būtina laikytis ne vien tik šioje instrukcijoje pateiktų saugos nuorodų, tačiau taip pat ir akumuliatoriaus naudojimo sričiai galiojančių saugos, nelaimingų atsitikimų ir aplinkos apsaugos taisyklių.

Ypač galioja:

- akumuliatorių išimti arba pakeisti leidžiama tik „Wetrok“ išmokytam ir instruktuojamam personalui.
- eksploatuotojas privalo užtikrinti, kad bus laikomasi pripažintų darbų saugos taisyklių bei visų kitų šalyje arba įmonės viduje galiojančių taisyklių;
- eksploatuotojas turi įsitikinti, kad visi operatoriai žino saugos taisykles ir yra išmokyti, kaip naudotis akumuliatoriumi;

be to, eksploatuotojas yra atsakingas už tai, kad akumuliatorius visada būtų nepriekaištingos būklės. Todėl galioja:

- eksploatuotojas privalo pasirūpinti, kad būtų laikomasi visų šioje instrukcijoje aprašytų techninės priežiūros intervalų;
- eksploatuotojas privalo reguliariai pavesti patikrinti visus saugos įtaisus, ar jie veikia ir yra sukomplektuoti;
- apie sutrikimus ir pažeidimus nedelsiant reikia informuoti techninės priežiūros tarnybą.

Naudotojo atsakomybė:

- akumuliatorių leidžiama valdyti tik instruktuotiems ir įgaliotiems asmenims.

Leveringsomfang Rozsah dodávky Piegādes komplektācija Komplektacija

Batteri som er installert i Wetrok-maskinen eller separat batteri for installasjon i den foreskrevne Wetrok-maskinen.

Batéria zabudovaná v stroji Wetrok alebo osobitná batéria na zabudovanie do nato určeného stroja Wetrok.

Wetrok iekārtā iebūvēts akumulators vai atsevišķs akumulators iebūvēšanai tam paredzētā Wetrok iekārtā.

„Wetrok“ mašinoje įmontuotas akumuliatorius arba atskiras akumuliatorius yra skirti montuoti į numatytą „Wetrok“ mašiną.



ADVASEL / VÝSTRAHA / UZMANĪBU / ĮSPĖJIMAS

Hold emballasjefolie borte fra barn. Fare for kvelning!
Obalové fólie uchovávejte mimo dosahu dětí. Nebezpečnostvo zadusení!
Iepakošanas plēves turiet bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas risks!
Laikykite pakuotės plėvelę atokiai nuo vaikų. Pavojus uždusti!



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

Kontroller innholdet i pakken for fullstendighet. Meld transportkader umiddelbart til det ansvarlige Wetrok-servicesenteret.

Skontrolujte balenie, či je kompletné. Škody spôsobené prepravou ihneď nahláste servisnému oddeleniu Wetrok.

Pārbaudiet vai iepakojuma saturs ir pilnīgs. Par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, nekavējoties ziņojiet atbildīgajam Wetrok servisa centram.

Patikrinkite, ar pakuotęje nieko netrūksta. Apie transportuojant padarytą žalą nedelsiant praneškite atsakingai „Wetrok“ techninės priežiūros tarnybai.

Garantibestemmelser Záručné ustanovenia Garantijas noteikumi Garantinės nuostatos

Garantien for litiumbatterier gjelder for 2000 ladesykluser eller fem år (avhengig av hva som inntreffer først) fra produksjonsdatoen til batteriet. Garantien kan nektes på grunn av eksklusjonskriterier, som er ført opp i neste avsnitt.

Záruka na lítiové batérie je 2000 nabíjacích cyklov alebo päť rokov (v závislosti od toho, čo nastane skôr) od dátumu výroby batérie. Záruka môže byť odmietnutá na základe kritérií pre vylúčenie, ako je popísané v nasledujúcom odseku.

Litija akumulatoru garantijas laiks ir 2000 uzlādes cikli vai pieci gadi (atkarīgs no tā, kas iestājas vispirms) no akumulatora ražošanas datuma. Garantiju var atteikt, ja tiek konstatēti izslēgšanas kritēriji, kas uzskaitīti nākamajā sadaļā.

Ličio akumuliatoriui taikoma 2000 įkrovimo ciklų arba penkių metų garantija (priklausomai nuo pirmiau įvykstančio fakto) nuo akumuliatoriaus pagaminimo datos. Garantija gali būti netaikoma esant tolesniam skirsnyje išvardytiems išimčių kriterijams.

NO - Generelle eksklusjonskriterier

- All skade som skyldes bruk av kraft fra utsiden.
- Bruk av et skadet batteri eller en lader som ikke er godkjent av Wetrok.
- Batteriet er blitt utsatt for ild, vann eller direkte sollys.
- Gjentatt eller permanent kortslutning av batteripolene.
- Batteriet har vært kortsluttet.
- Mekanisk skade.
- Hus, støpsel er blitt skadet.
- Bøyde eller knekte kontaktstifter.
- Revnet sikkerhetsmerke pga. åpning av batterihuset.
- Revnet håndtak (hvis tilstede).
- Ladestrøm og utladningsstrøm som er større enn hva som er spesifisert for det enkelte batteriet.
- Flere enn fem dyputladninger (tomgangsspenningen er mindre enn 16 V).
- Oppbevaring av batteriet i mer enn 14 dager i dyputladet tilstand.
- Overskridelse av den tillatte maksimumstemperaturen på 60 °C.
- Underskridelse av tillatte minimumstemperaturen på 0 °C.
- Forandring eller forsøk på forandring av driftsprogramvaren og/eller deres parametere for batteristyringssystemet (BMS).

SK – Všeobecné kritériá pre vylúčenie

- Všetky poškodenia spôsobené pôsobením sily zvonku.
- Použitie poškodenej batérie alebo nabíjačky neschválenej spoločnosťou Wetrok.
- Batériu bola vystavená ohňu, vode alebo priamemu slnečnému svetlu.
- Opakované alebo trvalé skratovanie pripájacích kontaktov batérie.
- Batéria utrpela skrat.
- Mechanické poškodenie.
- Bol poškodený kryt, konektor.
- Zatlačené alebo zlomené kontaktné vývody.
- Roztrhnutá bezpečnostná nálepka v dôsledku otvorenia krytu batérie.
- Odtrhnutá rukoväť (ak je k dispozícii).
- Nabíjací prúd a vybíjací prúd väčší ako je špecifikované pre príslušnú batériu.
- Viac ako päť hĺbkových vybití (napätie naprázdno je nižšie ako 16 V).
- Skladovanie batérie dlhšie ako 14 dní v stave hĺbkového vybitia.
- Prekročenie maximálne prípustnej teploty 60 °C.
- Pokles pod minimálnu prípustnú teplotu 0 °C.
- Zmena alebo pokus o zmenu prevádzkového firmvéru a/alebo jeho parametrov systému manažmentu batérie (BMS).

LV - Vispārīgie izslēgšanas kritēriji

- Visi bojājumi, kas radušies pielietojot spēku no ārpuses.
- Bojāta akumulatora izmantošana vai tāda lādētāja izmantošana, kuru nav akceptējis uzņēmums Wetrok.
- Akumulators ir bijis pakļauts uguns, ūdens vai tiešu saules staru iedarbībai.
- Atkārtots vai ilgstošs akumulatora savienojuma kontaktu īssavienojums.
- Akumulatorā ir bijis īssavienojums.
- Mehānisks bojājums.
- Ir sabojāts korpuss, kontaktdakša.
- Izstumtas vai aplauztas kontakttapas.
- Atverot akumulatora korpusu, atplēstas aizsarguzlīmes.
- Norauts rokturis (ja ir).
- Uzlādes un izlādes strāva ir lielāka, nekā noteikts attiecīgā akumulatora specifikācijā.
- Vairāk par piecām pilnīgām izlādēm (tukšgaitas spriegums ir mazāks par 16 V).
- Vairāk nekā 14 dienas akumulators ir uzglabāts pilnīgi izlādētā stāvoklī.
- Temperatūra ir bijusi augstāka par maksimālo pieļaujamo temperatūru 60 °C.
- Temperatūra ir bijusi zemāka par minimālo pieļaujamo temperatūru 0 °C.
- Akumulatora pārvaldības sistēmas (BMS-Batterie Management System) aparātprogrammatūras un/vai to parametru izmaiņšana vai mēģinājums veikt izmaiņas.

LT – Bendrieji išimčių kriterijai

- Visi pažeidimai dėl išorinės jėgos naudojimo.
- Pažeisto akumuliatoriaus arba „Wetrok“ nepatvirtinto įkroviklio naudojimas.
- Akumuliatorius nebuvo saugomas nuo ugnies, vandens arba tiesioginės saulės šviesos.
- Pakartotinis arba ilgalaikis akumuliatoriaus prijungimo kontaktų trumpasis sujungimas.
- Akumuliatorius buvo sujungta trumpuoju sujungimu.
- Mechaninis pažeidimas.
- Pažeistas korpusas, kištukai.
- Suspaustos arba nulaužtos kontaktų jungtys.
- Atidarant akumuliatoriaus korpusą nuplėšiamas apsauginis lipdukas.
- Nutrūko rankena (jei naudojama).
- Įkrovimo srovė ir iškrovimo srovė didesnė nei nurodyta akumuliatoriaus specifikacijoje.
- Daugiau nei penki visiško išsikrovimo atvejai (tuščiosios eigos įtampa mažesnė nei 16 V).
- Visiškai išsikrovusio akumuliatoriaus laikymas ilgiau nei 14 dienų.
- Maksimalios leistinosios 60 °C temperatūros viršijimas.
- Minimalios leistinosios 0° C temperatūros nesilaikymas.
- Pakeitimas arba bandymas pakeisti akumuliatorių valdymo sistemos (BMS) mikroprograminę įrangą ir (arba) jos parametrus.

Bruk

Používanie

Lietošana

Bruk



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

Litiumbatterier fra Wetrok utlades langsomt automatisk (selv-utladning), når de ikke er i drift eller lagres. Kontroller regelmæssig ladetilstanden til batteriet og ev. lade batteriet.

Lítiové batérie Wetrok sa samočinne vybíjajú (samovybíjanie), keď sú mimo prevádzky alebo sa skladujú. Pravidelne kontrolujte stav nabitia batérie a prípadne ju nabíte.

Wetrok litija akumulatori paši lēnām izlādējas (pašizlāde), ja tie netiek izmantoti vai kaut kur tiek uzglabāti. Regulāri ir jāpārbauda akumulatora uzlādes līmenis un, ja vajadzīgs, akumulators ir jāuzlādē.

„Wetrok“ ličio akumulatoriai lėtai išsikrauna savaime (savaiminis išsikrovimas), jei jie nebenaudojami arba saugomi laikymo vietoje. Reguliariai tikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį ir prireikus vėl įkraukite akumuliatorių.



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

Oppladbare litiumbatterier har en begrenset brukstid og mister i løpet av tiden evnen til å beholde en fullstendig ladning. Dette kapasitetstapet (aldring) er normalt og irreversibelt for oppladbare batterier. Med økende kapasitetstap av batteriet reduseres tiden, som den kan yte for strømforsyningen av maskinen (driftstid).

Nabījatelne lītiové batérie majū obmedzenū dobu pouzītia a postupne strācājū savu schopnost zachovat úplne nabitie. Tāto strata capacity (starnutie) je pre nabījatelne batérie normāla a je nevratnā. S rastūcou stratou capacity batérie sa znižuje doba, počas ktorej poskytuje zāsobovanie energiou stroja (doba chodu).

Atkārtoti uzlādējamajiem litija akumulatoriem ir ierobežots lietošanas ilgums, un tie pakāpeniski zaudē spēju pilnībā saglabāt uzlādi. Šāds kapacitātes zudums (novecošana) atkārtoti uzlādējamajiem akumulatoriem ir normāls un neatgriezenisks stāvoklis. Kad akumulatora kapacitātes zudumi kļūst lielāki, saīsinās laiks, ko tā izmanto iekārtas energoapgādei (darbības ilgums).

Pakartotinai įkraunamų ličio akumuliatorių naudojimo laikas yra ribotas, todėl akumulatoriai palaipsniui netenka savybės palaikyti visos įkrovos būseną. Pakartotinai įkraunami akumulatoriai turi šią neatstatomą talpos mažėjimo (senėjimo) savybę. Mažėjant akumulatoriaus talpai sutrumpėja energijos tiekimo mašinai trukmė (veikimo trukmė).

Lade opp batteriet

Nabitie batérie

Akumulatora uzlādēšana

Akumulatoriaus įkrovimas

Den vanlige antatte brukstiden til et Wetrok-litiumbatteri er minst 2 000 ladesyklusler med en kapasitet på $\geq 80\%$ av den nominelle kapasiteten.



- En ladesyklus er en bruksperiode, som strekker seg fra "fullstendig ladet" til "fullstendig utladet" og "igjen fullstendig ladet".
- Ved 80 % er batteriet ikke defekt og kan fortsatt brukes.

Obvyklá odhadovaná doba používania lítiovej batérie Wetrok je minimálne 2000 nabíjacích cyklov s kapacitou $\geq 80\%$ nominálnej menovitej kapacity.



- Nabíjací cyklus je perióda používania, ktorá siaha od „plne nabitá“ cez „úplne vybitá“ až po „znovu plne nabitá“.
- Batéria nie je pri 80 % chybná a môže sa bez všetkého ďalej používať.

Wetrok litija akumulatora prognozėtais standarta lietošanas ilgums ir vismaz 2000 uzlādes cikli, ja kapacitāte ir $\geq 80\%$ no nominālās lietderīgās kapacitātes.



- Uzlādes cikls ir lietošanas ilgums, kas ilgst no "pilnībā uzlādēts" un "pilnībā izlādējies" līdz "atkal pilnībā uzlādēts".
- Ja akumulatora uzlāde ir 80 %, tas nav bojāts un to bez bažām var turpināt lietot.

Įvertinta „Wetrok“ ličio akumulatoriaus naudojimo trukmė yra ne mažiau nei 2000 įkrovimo ciklų pasiekiant $\geq 80\%$ nominaliosios akumulatoriaus talpos.



- Vienas įkrovimo ciklas atitinka naudojimo periodą nuo visiškai įkrautos iki visiškai išsikrovusios ir vėl visiškai įkrautos būsenos.
- Esant 80 % akumulatoriaus įkrovai akumulatorius yra nepažeistas ir gali būti toliau naudojamas.

Lade opp batteriet

Nabitie batérie

Akumulatora uzlādēšana

Akumulatoriaus įkrovimas



ADVARSEL / VÝSTRAHA / UZMANĪBU / ĮSPĖJIMAS

Helsefarlige og eksplosive ingredienser

- Lading av batterier kan føre til farer på grunn av eksplosiv atmosfære og syre. Dersom batterisyre har rent ut, må det sørges for tilstrekkelig lufting, og direkte kontakt med syren må unngås.
- Bruk kun en Wetrok-lader som passer til dette batteriet.



Zdravie ohrozujúce a explozívne látky

- Nabíjanie batérii môže viesť prostredníctvom explozívneho prostredia a kyseliny k ohrozeniam. Pri vytečenej kyseline do batérie dbajte o dostatočné vetranie a zabráňte priamemu kontaktu s kyselinou.
- Používajte len nabíjačku vhodnú pre túto batériu.

Satur veselībai kaitīgas un sprādzienbīstamas vielas

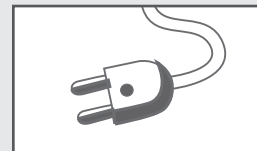
- Akumulatorus uzlādes laikā var apdraudēt sprādzienbīstama atmosfēra un skābes. Ja no akumulatoriem izplūst skābes, parūpējieties par pietiekamu ventilāciju un izvairieties no tiešās saskares ar skābēm.
- Izmantojiet tikai šim akumulatoram piemērotu Wetrok lādētāju.

Sveikatai kenksmingos ir sprogios sudėtinės medžiagos

- Įkraunant akumulatorius kyla pavojus dėl sprogios atmosferos ir rūgšties. Išbėgus akumulatoriaus elektrolitui pasirūpinkite geru vėdinimu ir venkite tiesioginio kontakto su rūgštimi.
- Naudokite tik šiam akumulatoriui tinkantį „Wetrok“ įkroviklį.



Plugg inn ladekabelen på maskinen
Nabíjací kábel zastrčte do stroja
Išsprendiet lādētāja kabeli iekārtā
Įkiškite įkrovimo kabelį į mašiną



Plugg inn batteriladeren på strømnettet
Nabíjačku batérie zapojte do siete
Akumulatora lādētāju pieslēdziet tīklam
Prijunkite akumulatoriaus įkroviklio kištuką prie tinklo

Første gangs igangkjøring

Prvé uvedenie do prevádzky

Ekspluatācijas uzsākšana pirmoreiz

Pirmosios eksploatacijos pradžia



SIKKERHET / SIKKERHED / DROŠĪBA / SAUGA

Levering, instruksjon om sikkerhetsforskrifter, håndtering og vedlikehold samt første gangs igangkjøring, utføres normalt av en fagperson autorisert av Wetrok. Dersom dette ikke er tilfellet, er eieren ansvarlig for instruksjon av personene som betjener maskinen. Alle sikkerhetsforskriftene må følges uten unntak!

Dodávku, poučenie o bezpečnostných predpisoch, manipulácii a údržbe, ako aj prvé uvedenie do prevádzky vykonáva v normálnom prípade odborník autorizovaný spoločnosťou Wetrok. Ak tomu tak v tomto prípade nie je, zodpovedá za inštruktáž obsluhy prevádzkovateľ. Bez výnimky sa musia dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy!

Piegādi, instruēšanu par drošības tehnikas noteikumiem, iekārtas lietošanu un apkopi, kā arī ekspluatācijas uzsākšanu pirmoreiz parasti veic Wetrok pilnvarots speciālists. Citos gadījumos par iekārtas operatoru instruēšanu ir atbildīgs īpašnieks. Visi drošības tehnikas noteikumi jāizpilda bez izņēmuma!

Įprastai gaminį pristato, apie saugos taisykles, naudojimą ir techninę priežiūrą instruktuoja bei pirmą kartą pradeda eksploatuoti „Wetrok“ įgaliotas specialistas. Jei taip nėra, už operatorių instruktavimą atsako eksploatuotojas. Būtina laikytis visų be išimties saugos taisyklių!



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

- Batteriet skal utelukkende lades i maskinen med den originale laderen.
- Før første gangs igangkjøring er det absolutt nødvendig å lade batteriet fullstendig.
- For feilfri drift må maskinen en gang bli fullstendig utladet (frem til selvstendig utkobling av maskinen).
- Batériu nabíjajte len v stroji s originálnou nabíjačkou.
- Pred prvým uvedením do prevádzky batériu bezpodmienečne úplne nabite.
- Aby stroj bezchybne fungoval, musí sa raz úplne vybiť (až kým nedôjde k samočinnému vypnutiu stroja).
- Akumulatoru iekārtā drīkst lādēt tikai ar oriģinālo lādētāju.
- Pirmo reizi uzsākot ekspluatāciju, obligāti pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- Lai iekārta darbotos bez traucējumiem, akumulators vismaz vienu reizi ir pilnībā jāizlādē (līdz iekārta pati izslēdzas).
- Įkraukite akumuliatorių tik mašinoje ir naudodami originalų įkroviklį.
- Prieš naudodami pirmą kartą visiškai įkraukite akumuliatorių.
- Norint užtikrinti nepriekaištingą naudojimą, pirmiausia mašina turi būti visiškai išsikrovusi (kol mašina visiškai išsijungia savaime).

Service og vedlikehold

Údržba/oprava

Apkope / uzturēšana kārtībā

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra

- For håndtering og bruk krever de oppladbare litiumbatteriene periodisk vedlikehold og pleie. Retningslinjene i denne produktinformasjonen må bli lest og fulgt for sikker omgang med Wetrok-litiumbatterier og for å oppnå den maksimale brukstiden.
- Når maskinen ikke er i drift må du regelmessig kontrollere ladestatusen til batteriet.
- Hvis et batteri ikke brukes i en lengre periode, må du forsikre deg om, at du følger forskriftene for lagring i denne produktinformasjonen. Hvis du ikke følger forskriftene og batteriet ved kontroll ikke lenger har noe ladning, skal det anses som skadet. Du må ikke forsøke å lade det opp igjen eller bruke det. Ta kontakt med Wetrok-servicen eller autorisert fagpersonell.
- Nabíjateľné lítiové batérie si vyžadujú rutinnú údržbu a ošetrovanie pre manipuláciu s nimi a používanie. Prečítajte si a dodržiavajte smernice v tejto informácii o výrobku pre bezpečnú manipuláciu s lítiovými batériami Wetrok a na dosiahnutie maximálnej doby používania.
- Pravidelne kontrolujte stav nabitia batérie, keď je stroj mimo prevádzky.
- Keď sa batéria dlhšiu dobu nepoužíva, uistite sa, že sú dodržané predpisy o skladovaní z tejto informácie o výrobku. Ak nedodržíte predpisy a batéria pri kontrole už nevykazuje žiadne nabitie, považujte ju za poškodenú. Nepokúšajte sa ju znovu nabiť alebo používať. Kontaktujte servis Wetrok alebo autorizovaný odborný personál.

- Atkārtoti uzlādējamiem litija akumulatoriem ir jāveic standarta apkope un kopšana, lai būtu nodrošināta pareiza izmantošana. Ir jāizlasa un jāievēro šajā izstrādājuma aprakstā minētie noteikumi, lai Wetrok litija akumulatoru lietošana būtu droša un tiktu sasniegts maksimālais lietošanas ilgums.
- Regulāri pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, kad iekārta netiek darbināta.
- Ja akumulators netiek izmantots ilgāku laika periodu, pārliecinieties, ka tiek ievēroti uzglabāšanas noteikumi, kas ir minēti šajā izstrādājuma aprakstā. Ja jūs neievērojat šos noteikumus un pārbaudes laikā tiek konstatēts, ka akumulators ir izlādējies, var uzskatīt, ka tas ir bojāts. Nemēģiniet to atkal uzlādēt vai izmantot. Sazinieties ar Wetrok apkalpošanas dienestu vai autorizētiem speciālistiem.
- Pakartotinai jkraunamiems ličio akumulatoriams reikia atlikti įprastus priežiūros ir techninės priežiūros darbus. Norint saugiai naudoti „Wetrok“ ličio akumulatorius ir užtikrinti maksimalią jų tarnavimo trukmę, būtina perskaityti šioje gaminio instrukcijoje pateiktus nurodymus ir jų laikytis.
- Reguliariai tikrinkite akumulatoriaus įkrovimo būseną, kai neeksploatuojate mašiną.
- Jei akumulatorius nenaudojamas ilgą laiką, įsitikinkite, kad laikotės šioje gaminio instrukcijoje pateiktų laikymo nurodymų. Jei nesilaikoma nurodymų ir tikrinamas akumulatorius yra visiškai išsikrovęs, tokiu atveju akumulatorius turi būti vertinamas kaip pažeistas. Nebandykite vėl įkrauti arba naudoti. Susisiekite su „Wetrok“ techninės priežiūros tarnyba arba įgaliotu kvalifikuotu personalu.

Lagring, transport, avfallsbehandling

Skladovanie, preprava, likvidácia

Uzglabāšana, transportēšana, utilizēšana

Laikymas, transportavimas, utilizavimas

Lagring

Skladovanie

Uzglabāšana

Laikymas

Enten må batteriet bli ladet opp til ca. 70 % av den maksimale kapasiteten eller blir utladet.

Batériu nabite, resp. vybite na max. 70 % maximálnej kapacity.

Uzlādējiet vai izlādējiet akumulatoru, lai uzlādes līmenis būtu 70 % no maksimālās kapacitātes.

Izkraukite arba iškraukite akumuliatorių iki maždaug 70 % maksimalios įkrovos lygio.

Lagring skjer ved romtemperatur og i tørre omgivelser. Unngå store temperatursvingninger. Batteriet skal lagres ved temperaturer mellom 5 °C og 40 °C.

Skladovanie sa uskutočňuje pri izbovej teplote a v suchom prostredí. Vyhňte sa veľkým výkyvom teploty. Batéria sa musí skladovať pri teplotách od 5 °C do 40 °C.

Uzglabāt drīkst istabas temperatūrā un sausā vidē. Jāizvairās no lielām temperatūras svārstībām. Akumulators ir jāuzglabā 5 °C līdz 40 °C temperatūrā.

Laikyti reikia patalpos temperatūroje, sausoje vietoje. Būtina vengti didelių temperatūros svyravimų. Akumuliatorių reikia laikyti 5–40 °C temperatūroje.



MERKNAD / UPOZORNENIE / NORĀDE / NUORODA

Under lagring utlades batteriet av seg selv. Høyere temperaturer (over 20 °C eller 68 °F) reduserer lagringstiden til batteriet.

Batéria sa počas skladovania sama vybíja. Vyššie teploty (nad 20 °C alebo 68 °F) skracujú dobu skladovania batérie.

Uzglabāšanas laikā akumulators pats izlādējas. Augsta temperatūra (virs 20 °C vai 68 °F) saīsina akumulatora uzglabāšanas laiku.

Laikomas akumulatorius pats išsikrauna. Dėl aukštos temperatūros (daugiau nei 20 °C arba 68 °F) sutrumpėja akumulatoriaus laikymo trukmė.

Batteriet må ikke lagres over lengre tid uten at det brukes. Hvis batteriet ikke har vært brukt på en stund, må ladetilstanden kontrolleres og batteriet lades opp som angitt.

Batéria sa nesmie nechať nepoužitá dlhšie obdobie. Ak sa batéria dlhšie nepoužívala, treba skontrolovať stav nabitia a batériu nabiť podľa požiadaviek.

Akumulatoru nedrīkst ilgu laika periodu turēt neizmantotu. Ja akumulators ilgāku laiku nav lietots, ir jāpārbauda uzlādes līmenis un akumulators jāuzlādē atbilstoši noteikumiem.

Akumulatoriaus negalima ilgai laikyti nenaudojamo. Jei akumulatorius buvo ilgai nenaudojamas, būtina patikrinti įkrovos lygį ir pagal reikalavimus įkrauti.

Lagring, transport, avfallsbehandling

Skladovanie, preprava, likvidácia

Uzglabāšana, transportēšana, utilizēšana

Laikymas, transportavimas, utilizavimas

Lagring
Skladovanie
Uzglabāšana
Laikymas



ADVARSEL / VÝSTRAHA / UZMANĪBU / ĮSPĖJIMAS

Hvis et batteri lagres, må du forsikre deg om, at du følger forskriftene for lagring i denne produktinformasjonen. Hvis du ikke følger forskriftene og batteriet ved kontroll ikke lenger har noe ladning, skal det anses som skadet. Du må ikke forsøke å lade det opp igjen eller bruke det. Ta kontakt med Wetrok-servicen eller en autorisert fagperson.

Ked' sa batéria skladuje, uistite sa, že sú dodržané predpisy o skladovaní z tejto informácie o výrobku. Ak nedodržíte predpisy a batéria pri kontrole už nevykazuje žiadne nabitie, považujte ju za poškodenú. Nepokúšajte sa ju znovu nabiť alebo používať. Kontaktujte servis Wetrok alebo autorizovaný odborný personál.

Ja akumulators tiek nolikts glabāšanā, pārliecinieties, ka tiek ievēroti uzglabāšanas noteikumi, kas ir minēti šajā izstrādājuma aprakstā. Ja jūs neievērojat šos noteikumus un pārbaudes laikā tiek konstatēts, ka akumulators ir izlādējies, var uzskatīt, ka tas ir bojāts. Nemēģiniet to atkal uzlādēt vai izmantot. Sazinieties ar Wetrok apkalpošanas dienestu vai autorizētiem speciālistiem.

Kai akumulatorius laikomas, įsitinkinkite, kad laikotės šioje gaminio instrukcijoje pateiktų laikymo nurodymų. Jei nesilaikoma nurodymų ir tikrinamas akumulatorius yra visiškai išsikrovęs, tokiu atveju akumulatorius turi būti vertinamas kaip pažeistas. Nebandykite vėl įkrauti arba naudoti. Susisiekite su „Wetrok“ techninės priežiūros tarnyba arba įgaliotu kvalifikuotu personalu.

Lagring, transport, avfallsbehandling

Skladovanie, preprava, likvidácia

Uzglabāšana, transportēšana, utilizēšana

Laikymas, transportavimas, utilizavimas

Transport

Preprava

Transportēšana

Transportavimas

- Kommerciell transport av Wetrok-litiumbatterier er pålagt bestemmelse for farlig gods. Transportforberedelser og transport skal kun utføres av tilsvarende opplærte personer og / eller prosessen må ledsages av tilsvarende spesialister eller kvalifiserte bedrifter.
- Alle lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter må følges, før transport av et Wetrok-litiumbatteri.
- Transport av et skadet eller tilbakekalt batteri kan i enkelte tilfeller være begrenset eller forbudt.

- Komerčná preprava lítiových batérií Wetrok podlieha ustanoveniam o nebezpečných tovaroch. Prípravy na prepravu, ako aj prepravu môžu vykonávať výlučne vyškolené osoby a/alebo musí proces sprevádzať zodpovedajúci expert alebo kvalifikovaný podnik.
- Platí, že sa musia dodržať všetky platné miestne, národné a medzinárodné predpisy predtým, ako sa bude lítiová batéria Wetrok prepravovať.
- Preprava poškodenej alebo spätne zaslanej batérie môže byť v niektorých prípadoch zvlášť obmedzená alebo zakázaná.

- Wetrok litija akumulatoru komerciālo pārvadājumu gadījumā ir jāievēro noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Transportēšanas sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācītas personas un process ir jāuzrauga attiecīgās jomas ekspertiem vai specializētajiem uzņēmumiem.
- Pirms Wetrok litija akumulatoru transportēšanas ir jāievēro visi spēkā esošie reģionālie, nacionālie un starptautiskie noteikumi.
- Atsevišķos gadījumos, kad ir jātransportē bojāts vai atsaukts akumulators, var būt īpaši ierobežojumi vai aizliegumi.

- Komerčiniai tikslais transportuojant „Wetrok“ ličio akumulatorius galioja pavojingiems kroviniams taikomi reikalavimai. Vykdyti pasiūšimo transportuoti darbus ir transportuoti leidžiama tik tinkamai išmokytiems asmenims ir (arba) procese turi dalyvauti ekspertai arba kvalifikuotų įmonių darbuotojai.
- Prieš transportuojant „Wetrok“ ličio akumulatorius būtina įvykdyti visus reikalavimus pagal regione galiojančias, nacionalines ir tarptautines taisykles.
- Kai kuriais atvejais transportuojant pažeistus arba iš rinkos atšauktus akumulatorius gali būti taikomi specialūs apribojimai arba draudimai.

Lagring, transport, avfallsbehandling

Skladovanie, preprava, likvidácia

Uzglabāšana, transportēšana, utilizēšana

Laikymas, transportavimas, utilizavimas

Avfallsbehandling

Likvidácia

Utilizēšana

Utilizavimas

- Wetrok-litumbatterier er pålagt forskriftene for avfallsbehandling, som er forskjellig avhengig av land og region. Du må alltid sjekke og følge forskriftene som gjelder hos deg, før du kaster et batteri.
 - Hvis du er usikker må du ta kontakt med den lokale myndigheten for resirkulering av batterier.
 - I mange land er det forbudt å kaste elektronisk avfall i standard søppelkasser.
-
- Lítiové batérie Wetrok podliehajú predpisom o likvidáciu a recyklácii, ktoré sa odlišujú v závislosti od štátu a regiónu. Pred likvidáciou batérie si vždy overte a dodržiavajte predpisy platné u vás.
 - Ak máte pochybnosti, kontaktujte svoju miestnu organizáciu zodpovednú za recykláciu batérií.
 - V mnohých krajinách je zakázané odhadzovať staré elektronické zariadenia do štandardných odpadových nádob.

- Uz Wetrok akumulatoru utilizēšanu un otrreizējo pārstrādi, attiecas noteikumi, kas katrā valstī un reģionā ir citādi. Pirms akumulatora utilizēšanas, pārbaudiet un ievērojiet jūsu atrašanās vietā spēkā esošos noteikumus.
 - Ja rodas šaubas, sazinieties ar kādu no vietējām akumulatoru pārstrādes organizācijām.
 - Daudzās valstīs ir aizliegts izmest nolietotās elektroierīces standarta atkritumu tvertnēs.
-
- „Wetrok“ ličio akumulatoriams taikomos utilizavimo ir perdirbimo taisyklės, kurios skirtingose šalyse ir regionuose gali skirtis. Prieš utilizuodami akumuliatorių visada patikrinkite, ar laikomasi galiojančių taisyklių ir jų laikykitės.
 - Jei kyla abejonių, pasikonsultuokite su vietoje veikiančia akumuliatorių perdirbimo organizacija.
 - Daugelyje šalių draudžiama utilizuoti senus elektroninius prietaisus standartinėse atliekų talpyklose.

Opphavsrett
Autorské právo
Autortiesības
Autorių teisė

Wetrok AG forbeholder seg opphavsretten til denne produktinformasjonen. Den gis kun til kunder til våre maskiner og batterier. Vi forbeholder oss alle rettigheter, inkludert rettighetene til kopiering og distribusjon og oversettelse i regi av Wetrok AG. Brudd på dette vil foranledige krav om skadeserstatning. Vi forbeholder oss rett til å fremme ytterligere krav.

Táto informácia o výrobku zostáva na základe autorského práva vlastníctvom spoločnosti Wetrok AG. Poskytuje sa iba odberateľom našich strojov a batérií. Všetky práva, obzvlášť právo rozmnožovania a prekladu, ostávajú spoločnosti Wetrok AG. Porušenia zaväzujú k náhrade škody. Ďalšie práva si vyhradzuje.

Šis izstrādājuma apraksts ir Wetrok īpašums, uz ko attiecas autortiesību nosacījumi. Tas tiek uzticēta tikai mūsu iekārtu un akumulatoru pircējiem. Visas tiesības, īpaši pavairošanas un tulkošanas tiesības patur Wetrok AG. Pārkāpumi uzliek par pienākumu zaudējumu atlīdzināšanu. Mēs paturam sev tiesības, iesniegt papildu prasības.

Šios gaminio instrukcijos autorių teisės priklauso „Wetrok AG“. Ji pateikiama tik mūsų mašinų ir akumuliatorių pirkėjams. Visos teisės, ypač dauginimo ir vertimo teisė, išlieka „Wetrok AG“. Nesilaikant nurodymų, privalo atlyginti žalą. Pasilieka teisė į kitas pretenzijas.

Tekniske data
Technické údaje
Tehniskie dati
Techniniai duomenys

Modell Model Modelis Modelis		LiFePO ₄ Freedom	LiFePO ₄ 8LP/86/156/ 234/2	LiFePO ₄ 8LFP26650-13
Energi Energia Energija Energija	Wh	307	512	1065
Elektrisk ladning Elektrické nabitie Elektriskā ietilpība Elektros krūvis	Ah	8.0	20	41.6
Spenning Napätie Spriegums Įtampa	V	38.4	25.6	25.6
Vekt Hmotnosť Svars Svoris	kg	3	6	10
Masse Kostra Izmēri Masė	LxBxH cm	28x24x8	25 x 22 x 10	25 x 17 x 17

Tekniske data

Technické údaje

Tehniskie dati

Techniniai duomenys

Modell Model Modelis Modelis		LiFePO₄ Freedom	LiFePO₄ 8LP/86/156/ 234/2	LiFePO₄ 8LFP26650-13
Sertifiseringsmerke Kontrolná značka Tehniskās kontroles zīme Sertifikavimo ženklas	CE	✓	✓	✓
Maskin Stroj Iekārta Mašina		Monovac Freedom	Discomatic Tango	Discomatic Mambo Duomatic Impulse Intense Endurer

Tekniske endringer

Technické zmeny

Tehniski uzlabojumi

Techniniai patobulinimai

- Vi forbeholder oss retten til når som helst å foreta tekniske endringer på batteriet. Derfor kan batteridetaljene avvike fra opplysningene i produktinformasjonen.
- Vyhradzujeme si právo vykonať na batérii kedykoľvek technické zmeny. Z tohto dôvodu sa môže batéria v niektorých detailoch odlišovať od údajov uvedených v informácii o výrobku.
- Mēs paturam tiesības jebkurā laikā veikt akumulatoram tehniskus uzlabojumus. Tādēļ akumulatora faktiskais izpildījums var atšķirties no datiem, kas minēti izstrādājuma aprakstā.
- Mes pasilieiname teisę bet kada atlikti akumulatoriaus techninius pakeitimus. Todėl kai kurie akumulatoriaus duomenys gali skirtis nuo gaminio instrukcijoje pateiktų duomenų.

Wetrok AG Steinackerstrasse 62, CH-8302 Kloten
Tel +41 43 255 51 51, Fax +41 43 255 53 79

Wetrok Austria GmbH Deutschstrasse 19, A-1230 Wien
Tel 0800 20 48 68, Fax 0800 20 48 78

Wetrok GmbH Maybachstrasse 35, D-51381 Leverkusen
Tel +49 2171 398-0, Fax +49 2171 398-100

Wetrok Polska S.A. ul. Łączyny 4, PL-02-820 Warszawa
Tel +48 22 331 20 50, Fax +48 22 331 20 60

Wetrok AB Bergkällavägen 32, S-192 79 Sollentuna
Tel +46 8 444 34 00, Fax +46 8 444 34 01

www.wetrok.com